

# СОДЕРЖАНИЕ

## Часть I

Фонетика и правописание .....	5
Nome – Существительное .....	9
Che cos'è? Interrogativi. – Что это? Впросительные предложения .....	19
Appartenenza - Принадлежность .....	22
Hai..? – У тебя есть..? .....	24
C'è/ ci sono – Есть, имеется .....	28
Pronomi – Местоимения .....	31
Aggettivo – Прилагательное .....	43
Che/Che tipo di..? – Какой он? .....	53
Quale? – Какой? .....	63
Di che colore? – Какого цвета? .....	67
Numeri – Числа .....	75
Avverbio – Наречие .....	80
Preposizioni e congiunzioni – Предлоги и союзы .....	89
Verbo – Глагол .....	93

## Часть II

Saluti – Приветствия .....	138
Piacere! – Очень приятно! .....	140
Numero di telefono e indirizzo – Номер телефона и адрес .....	143
Domande – Вопросы .....	145
Parlo italiano – Я говорю по-итальянски .....	149
Mi piace – Мне нравится .....	151
Vorrei – Мне бы хотелось .....	155
Tempo – Время .....	159
Che tempo fa? – Какая сегодня погода? .....	162
Quando? – Когда? .....	165
Questionario – Анкета .....	171
<b>Приложение</b> .....	<b>176</b>
<b>Итальянско-русский словарь</b> .....	<b>178</b>
<b>Русско-итальянский словарь</b> .....	<b>185</b>

# Часть I

## Фонетика и правописание

Итальянский язык – официальный язык Италии, Ватикана (наряду с латинским), Сан-Марино, Швейцарии (наряду с немецким, французским и ретороманским). Это один из самых красивых языков, он распространен в мире моды, искусства, живописи, литературы, оперы и театра.

Учитывая небольшой объем данного пособия и достаточно сжатые сроки обучения (4 недели!), мы будем обращать внимание исключительно на практические стороны применения итальянского языка, ориентируясь на быстрейшее восприятие и запоминание материала. Легкое произношение и несложные правила чтения – читаются практически все буквы – делают итальянский язык весьма доступным для восприятия.

Начнем с итальянского алфавита. Каждая буква имеет свое название:

### ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ

A a а	(J) (j) (и люнго)	S s эссэ
B b би	(K) (k) (каппа)	T t ти
C c чи	L l элле	U u у
D d ди	M m эммэ	V v ву
E e э	N n эннэ	(W) (w) (доппио ву)
F f эффе	O o о	(X) (x) (икс)
G g джи	P p пи	(Y) (y) (ипсилон)
H h акка	Q q ку	Z z дзэта
I i и	R r эррэ	

В основе итальянской письменности лежит латинский алфавит. Буквы **Jj** (и люнго), **Kk** (каппа), **Ww** (доппио ву), **Xx** (икс), **Yy** (ипсилон) используются только в заимствованных словах и при написании имен собственных. В классический итальянский алфавит они не входят и поэтому взяты в таблице в скобки.

Над некоторыми итальянскими словами можно видеть ударение. Для заглавных букв (особенно это касается **E**) часто допускается написание ударения «в виде» апострофа: **È = E'** (*È buono = E' buono*).

Многие звуки итальянского языка имеют русские аналоги. В этом пособии произношение в квадратных скобках указывается приблизительно. Четко проговаривая слова, вы, безусловно, сможете общаться с носителями языка. Ввиду того, что произношение большинства итальянских слов очевидно, оно будет указываться лишь изредка в сомнительных случаях.

Основные правила чтения:

### === ЗАПОМНИ ===

БУКВА	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
b	[Б]	<b>bimba</b> [БИМБА] («девочка»)
d	[Д]	<b>dolore</b> [ДОЛОРЕ] («боль»)
f	[Ф]	<b>fare</b> [ФАРЕ] («делать»)
l	[Л]	<b>lago</b> [ЛАГО] («озеро»)
m	[М]	<b>ma</b> [МА] («но, а»)
n	[Н]	<b>no</b> [НО] («нет»)
p	[П]	<b>ponte</b> [ПОНТЭ] («мост»)
r	[Р]	<b>raro</b> [РАРО] («редкий»)
t	[Т]	<b>tu</b> [ТУ] («ТЫ»)
v	[В]	<b>vasto</b> [ВАСТО] («просторный»)

Буква **Hh** не произносится: **hurrà** [УРРА] («ура»)

У букв **c** и **g** несколько вариантов произношения:

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ	
	перед а, о, и	перед е, і
<b>c</b>	[К] <i>саго</i> [КАРО] («дорогой») <i>come</i> [КОМЭ] («как») <i>cura</i> [КУРА] («лечение»)	[Ч] <i>cento</i> [ЧЕНТО] («сто») <i>facile</i> [ФАЧИЛЕ] («легкий»)
<b>g</b>	[Г] <i>gamba</i> [ГАМБА] («нога») <i>gola</i> [ГОЛА] («горло») <i>gusto</i> [ГУСТО] («вкус»)	[ДЖ] <i>gente</i> [ДЖЕНТЭ] («люди») <i>pagina</i> [ПАДЖИНА] («страница»)

Буква **s** может произноситься и как [С] и как [З] (обычно между гласными): *sera* [СЭРА] («вечер»), *casa* [КАЗА] («дом»).

Буква **z** может произноситься и как [Ц], и как [ДЗ]: *grazie* [ГРАЦИЭ] («спасибо»), *zero* [ДЗЭРО] («ноль»).

Все гласные (даже в безударном положении) произносятся достаточно четко.

Буквы **Jj** (и люнго), **Kk** (каппа), **Ww** (доппио ву), **Xx** (икс), **Yy** (ипсилон) – читаются следующим образом:

БУКВА	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
J j	[ДЖ], [Й]	<i>jazz</i> [ДЖАЗ] («джаз»), <i>joga</i> [ЙОГА] («йога»)
K k	[К]	<i>kit</i> [КИТ] («набор, комплект»)
W w	[В]	<i>whisky</i> [ВИСКИ] («виски»)
X x	[КС]	<i>xerocopia</i> [КСЭРОКОПИА] («ксерокопия»)
Y y	[И]	<i>yoga</i> [ИОГА] («йога»)

Правила чтения буквосочетаний:

БУКВОСОЧЕТАНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
<b>ch</b>	перед буквами <b>e, i</b> – [К]	<b>chi</b> [КИ] («кто»)
<b>gh</b>	перед буквами <b>e, i</b> – [Г]	<b>spaghetti</b> [СПАГЭТТИ] («спагетти»)
<b>gl</b>	[ЛЬ]	<b>figlia</b> [ФИЛЬЯ] («дочь»)
<b>gn</b>	[НЬ]	<b>signore</b> [СИНЬОРЭ] («синьор»)
<b>qu</b>	[КУ]	<b>quello</b> [КУЭЛЛО] («тот»)
<b>sc</b>	перед <b>a, o, u</b> и со- гласными – [СК]	<b>scopo</b> [СКОПО] («цель»)
	перед <b>e</b> и <b>i</b> – [Ш]	<b>scena</b> [ШЕНА] («сцена»)
<b>sch</b>	[СК]	<b>schema</b> [СКЭМА] («схема»)

В сочетаниях **ci, gi** + гласный буква **i** не читается, а только указывает, что **c** читается как [Ч], а **g** – как [ДЖ]. Например, в известном слове **ciao** [ЧАО], которое используется и при приветствиях, и при прощаниях.

Ударение в большинстве слов приходится на предпоследний слог. Если ударение приходится на последний (или какой-либо другой) слог, оно обозначается: **caffè** [КАФЭ] («кафе»). Ударение может обозначаться и для различения одинаково звучащих слов:

- dà («дает») – da («из»)
- è («есть, является») – e («и»)
- là («там») – la («ее»)
- né («ни») – ne («некоторый»)
- sé («себя») – se («если»)
- sì («да») – si («себя»)
- tè («чай») – te («тебя»)

В настоящем тексте в учебных целях у новых слов в сомнительных случаях показано ударение. В транслитерации ударение показано полужирным шрифтом.

## === УПРАЖНЕНИЕ ===

Попробуйте прочитать следующие слова:

bagno, banchi, barche, capo, caso, circa, colleghi, conto, credere, cucina, figlio, genio, gita, grande, hanno, ho, lungo, mano, montagna, nero, ogni, quanto, quindici, quotidiano, ricco, scarpa, scàtola, scegliere, scendere, sci, scrivere, scusare, sole, sporco, strada, subito

## === ОТВЕТ ===

[БАНЬО], [БАНКИ], [БАРКЭ], [КАПО], [КАЗО], [ЧИРКА], [КОЛЛЭГИ], [КОНТО], [КРЭДЭРЭ], [КУЧИНА], [ФИЛЬО], [ДЖЕНИО], [ДЖИТА], [ГРАНДЭ], [АННО], [О], [ЛУНГО], [МАНО], [МОНТАНЬЯ], [НЭРО], [ОНЬИ], [КУАНТО], [КУИНДИЧИ], [КУОТИДИАНО], [РИККО], [СКАРПА], [СКАТОЛА], [ШЕЛЬЕРЭ], [ШЕНДЭРЭ], [ШИ], [СКРИВЭРЭ], [СКУЗАРЭ], [СОЛЕ], [СПОРКО], [СТРАДА], [СУБИТО]

## Nome – Существительное

Рассмотрим несложные фразы на итальянском языке:

È un bambino. [Э УН БАМБИНО] – Это (есть) ребенок.

È una matita. [Э УНА МАТИТА] – Это (есть) карандаш.

Il bambino è felice. [ИЛЬ БАМБИНО Э ФЭЛИЧЕ] – Ребенок (есть) счастлив.

La matita è nera. [ЛЯ МАТИТА Э НЭРА] – Карандаш (есть) черный.

**Un** и **una** – неопределенные артикли, которые ставятся перед существительными, которые нам неизвестны, или о которых говорится впервые. Неопределенный артикль **un** ставится перед существительными мужского рода, а **una** – перед существительными женского рода.

## = ОБРАТИ ВНИМАНИЕ =

il gruppo (*m*) – группа

il libro (*m*) – книга

il paese (*m*) – страна

la classe (*f*) – класс

il partito (*m*) – партия

la partita (*f*) – матч

Обычно слова, оканчивающиеся на **-o** — мужского рода, а оканчивающиеся на **-a** — женского рода (это же правило действует и в отношении большинства прилагательных).

МУЖСКОЙ РОД	ЖЕНСКИЙ РОД
un libro («книга»)	una pasta («пирожное»)
un gelato («мороженое»)	una parola («слово»)
un amico («друг»)	una casa («дом»)
uno zio («дядя»)	una cosa («вещь»)

Важное исключение:

la mano — рука

Хотя слово la mano оканчивается на -o, оно женского рода.

В Приложении указаны слова мужского рода, оканчивающиеся на **-a**.

Вообще, запоминать новые слова лучше сразу с их родовой принадлежностью (которая всегда указывается в словаре).

Неопределенный артикль употребляется, как правило, с существительными в единственном числе, обозначающими исчисляемые предметы.

Если существительное мужского рода начинается на букву **s** (и в некоторых других случаях — см. таблицу ниже), то неопределенный артикль имеет форму **uno** (uno studente («студент»)). А если существительное женского рода начинается на гласную, то неопределенный артикль имеет форму **un'** (un'amica («подруга»)).

МУЖСКОЙ РОД	ЖЕНСКИЙ РОД
<b>UN</b> un amico («друг») un gioco («игра») un biglietto («билет»)	<b>UNA</b> una mela («яблоко») una cosa («вещь») una signora («синьора»)
<b>UNO</b> uno zio («дядя») uno sconto («скидка») uno studente («студент»)	<b>UN'</b> un'amica («подруга») un'acqua («вода») un'americana («американка»)

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ	
мужской род	
перед согласными	<b>un</b> (un libro)
перед гласными	<b>un</b> (un amico)
перед <b>s+согласная</b> перед <b>z, gn, ps, x, j</b>	<b>uno</b> (uno studente) (uno zio, uno gnomo, uno jugoslavo)
женский род	
перед согласными	<b>una</b> (una studentessa)
перед гласными	<b>un'</b> (un'amica)

Артикль произносится слитно с последующим существительным. То есть, una matita в транскрипции для простоты различения слов указывается как [УНА МАТИТА], на самом деле произносится как [УНАМАТИТА].

В предложении Il bambino è felice («Ребенок счастлив») артикль другой: **il**. **Il** – определенный артикль мужского рода, употребляющийся при назывании предмета знакомого, конкретного, такого, о котором уже шла речь.

У существительных мужского рода определенный артикль обычно имеет форму **il**, а у существительных женского рода – форму **la**.

Но здесь, как и в случае с неопределенным артиклем, следует обращать внимание на то, на какую букву начинается слово:

ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ		
мужской род		
	<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
перед согласными	<b>il</b> (il bimbo)	<b>i</b> (i bimbi)
перед <b>s+согласная</b> перед <b>z, gn, ps, x, j</b>	<b>lo</b> (lo studente) (lo zio, lo gnomo, lo jugoslavo)	<b>gli</b> (gli studenti) (gli zii, gli gnomi, gli jugoslavi)
перед гласными	<b>l'</b> (l'amico)	<b>gli</b> (gli amici)
женский род		
	<i>единственное число</i>	<i>множественное число</i>
перед согласными	<b>la</b> (la studentessa)	<b>le</b> (le studentesse)
перед гласными	<b>l'</b> (l'amica)	<b>le</b> (le amice)



	МУЖСКОЙ РОД	ЖЕНСКИЙ РОД
<i>единственное число</i>	<b>IL</b> il cane («собака») il mare («море») il treno («поезд») il sole («солнце»)  <b>L'</b> l'occhio («глаз») l'impatto («удар»)  <b>LO</b> lo zucchero («сахар») lo scambio («обмен») lo spazio («пространство»)	<b>LA</b> la casa («дом») la forza («сила») la scatola («коробка») la zuppa («суп»)  <b>L'</b> l'acqua («вода») l'aria («воздух»)
<i>множественное число</i>	<b>I</b> i cavalli («лошади») i signori («синьоры») i rami («ветви»)  <b>GLI</b> gli artisti («артисты») gli elefanti («слоны») gli occhi («глаза») gli uomini («люди») gli studenti («студенты») gli scandali («скандалы»)	<b>LE</b> le ville («виллы») le ali («крылья») le scarpe («туфли»)

Существительные, оканчивающиеся на **-e** и **-i**, могут быть и мужского, и женского рода:

il brindisi («toast») – la crisi («кризис»)  
il leone («лев») – la notte («ночь»)

Существительные греческого происхождения, оканчивающиеся на **-si**, **-o**, – женского рода:

la diagnosi («диагноз»), l'analisi («анализ»), la radio («радио»).

Существительные греческого происхождения, оканчивающиеся на **-ma**, – мужского рода: il programma («программа»), il problema («проблема»)

## = ЗАПОМНИ =

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА	СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО РОДА
amore («любовь»)	arte («искусство»)
codice («кодекс»)	corte («двор»)
cuore («сердце»)	croce («крест»)
giudice («судья»)	fede («вера»)
latte («молоко»)	legge («закон»)
mare («море»)	luce («свет»)
mese («месяц»)	pace («мир»)
sole («солнце»)	voce («голос»)

Существительные бывают исчисляемыми и неисчисляемыми. К исчисляемым существительным относятся названия предметов, объектов и понятий, поддающихся счету. Они употребляются в единственном и множественном числе, как с неопределенным, так и с определенным артиклем. Это самые обычные существительные, обозначающие названия людей, животных, вещей, единиц измерения и некоторые абстрактные понятия.

Исчисляемые существительные в итальянском языке имеют единственное или множественное число:

uno libro – quattro libri («одна книга – четыре книги»)

una penna – sei penne («ручка – шесть ручек»)

Однако перед некоторыми существительными неопределенный артикль не нужно ставить: это так называемые неисчисляемые существительные. К неисчисляемым существительным относятся названия веществ и понятий, которые нельзя пересчитать. К ним принадлежат вещественные и абстрактные (отвлеченные) имена существительные. Неисчисляемые существительные употребляются только в единственном числе.

К неисчисляемым относятся, например: il pane («хлеб»), il formaggio («сыр»), la carne («мясо»), la birra («пиво»), il pesce («рыба») и другие. В общем значении такие существительные употребляются с определенным артиклем:

Ecco il pane. – Вот хлеб.

Если все же требуется указать на некоторое количество, например, сыра, то тогда используется частичный артикль:  
del pane – некоторое количество хлеба  
del salame – некоторое количество колбасы  
dell’uva – виноград (некоторое количество винограда)

## = ЗАПОМНИ =

Частичный артикль образуется путем слияния: предлог **di** + **определенный артикль единственного числа**.

	<b>di</b>
<i>il</i>	del
<i>lo</i>	dello
<i>l’</i>	dell’
<i>la</i>	della
<i>i</i>	dei
<i>gli</i>	dagli
<i>le</i>	delle

Он употребляется:

– с неисчисляемыми существительными, которые имеют собирательное значение:

Dammi **del** pane! – Дай мне хлеба!

Voglio **del** vino. – Я хочу немного вина.

Beviamo **della** birra. – Мы пьем пиво.

Lei vuole **dello** zucchero. – Она хочет сахара.

– с абстрактными существительными:

Giuseppe ha **del** talento. – У Джузеппе талант.

В предложениях типа: Maria è studentessa («Мария – студентка») перед указанием рода занятий или профессии артикль не ставится.

Напитки (чай / кофе / сок) – обычно неисчисляемые:

Vuoi **del** caffè? – Хотите кофе?

Но если имеется в виду чашка или стакан, то существительное становится исчисляемым:

Noi ho preso **un** caffè. – Я выпил (чашечку) кофе.

## === УПРАЖНЕНИЕ ===

Поставьте нужный определенный артикль (обращайте внимание на род):

\_\_\_ bagno, \_\_\_ brindisi, \_\_\_ dito, \_\_\_ figlio, \_\_\_ laghetto, \_\_\_  
 leone, \_\_\_ mese, \_\_\_ problema, \_\_\_ programma, \_\_\_ quadro, \_\_\_  
 signore, \_\_\_ analisi, \_\_\_ crisi, \_\_\_ cura, \_\_\_ diagnosi, \_\_\_ figlia,  
 \_\_\_ gallina, \_\_\_ lampada, \_\_\_ matita, \_\_\_ pagina, \_\_\_ radio, \_\_\_  
 scena, \_\_\_ sciarpa, \_\_\_ svista, \_\_\_ tavola, \_\_\_ via, \_\_\_ sbaglio,  
 \_\_\_ schema, \_\_\_ schifo, \_\_\_ sdegno, \_\_\_ sgabello, \_\_\_ studente

## === ОТВЕТ ===

il bagno, il brindisi, il dito, il figlio, il laghetto, il leone, il mese,  
 il problema, il programma, il quadro, il signore, l'analisi, la crisi,  
 la cura, la diagnosi, la figlia, la gallina, la lampada, la matita, la  
 pagina, la radio, la scena, la sciarpa, la svista, la tavola, la via, lo  
 sbaglio, lo schema, lo schifo, lo sdegno, lo sgabello, lo studente

	ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ				НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ	
	единственное число		множественное число		единственное число	
<i>начало слова</i>	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>
согласная	il	la	i	le	un	una
гласная	l'	l'	gli	le	un	un'
z, s + согласная	lo	la	gli	le	uno	una

## *Plurale dei Nomi –*

### *Множественное число существительных*

Множественное число существительных образуется с помощью соответствующих окончаний. Так как у разных существительных окончания могут быть разные, то итальянские существительные по способу образования множественного числа можно разделить на группы.

Первая группа – самая многочисленная. Сюда попадают существительные, которые образуют множественное число

при помощи окончания **-i** (для мужского рода) и **-e** (для женского рода). Это правило обычно действует для существительных, оканчивающихся в единственном числе на: **-o** (для мужского рода) и **-a** (для женского рода):

il libro – i libri («книга – книги»)

la casa – le case («дом – дома»)

	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО	МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО
<i>мужской род</i>	-o	-i
<i>женский род</i>	-a	-e

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО	МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО
tavolo ( <i>м. р.</i> ) – стол	tavoli – столы
porta ( <i>ж. р.</i> ) – дверь	porte – двери
vaso ( <i>м. р.</i> ) – ваза	vasi – вазы

К следующей группе можно отнести существительные, которые оканчиваются на **-ico**, **-co**, **-go**, **-ca**, **-ga**, **-cia**. Они образуют множественное число по-особому:

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ		
РОД	ОКОНЧАНИЕ	МН. Ч.
<i>мужской</i>	<b>-ico</b> (amico – друг)	<b>-ici</b> (amici – друзья)
	<b>-co</b> (casco – каска)	<b>-chi</b> (caschi – каски)
<i>женский</i>	<b>-ca</b> (amica – подруга)	<b>-che</b> (amiche – подруги)
<i>женский</i>	<b>-cia</b> ( <i>безударное</i> ) (faccia – лицо)	<b>-ce</b> (facce – лица)
	<b>-cia</b> ( <i>ударное</i> ) (farmacia – аптека)	<b>-cie</b> (farmacie – аптеки)
<i>мужской</i>	<b>-go</b> (ago – игла)	<b>-ghi</b> (aghi – иглы)
<i>женский</i>	<b>-ga</b> (paga – плата)	<b>-ghe</b> (paghe – платы)
<i>мужской</i>	<b>-io</b> (figlio – сын)	<b>-i</b> (figli – сыновья)